

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

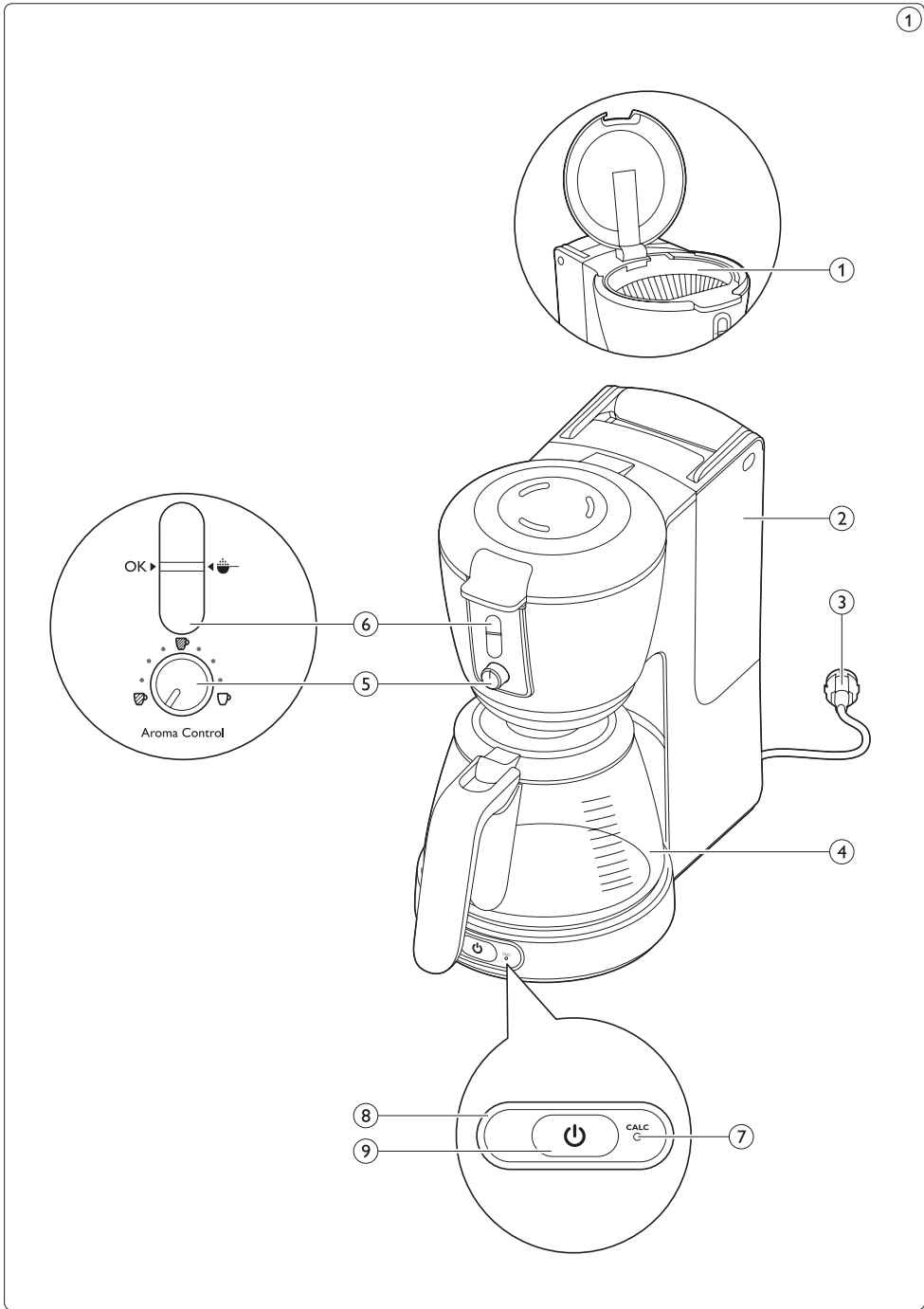
HD7693



EN	User manual	5	SV	Användarhandbok	21
DA	Brugervejledning	9	DE	Benutzerhandbuch	25
FI	Käyttöopas	13	FR	Mode d'emploi	29
NO	Brukerhåndbok	17	NL	Gebruiksaanwijzing	33

# PHILIPS







# 1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## 2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### 2.0.1 Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

### 2.0.2 Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the

hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

### 2.0.3 Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- When the jug is filled with coffee, keep it in upright position to prevent leakage.
- During brewing, the lower part of the appliance and the jug become hot.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

### 2.0.4 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding electromagnetic fields (EMF).

## 3 General description (Fig. 1)

- 1 Filter holder
- 2 Detachable water tank
- 3 Mains plug
- 4 Jug
- 5 Aroma Control knob
- 6 Aroma Control indicator
- 7 Descaling light
- 8 Power-on light
- 9 On/off button

## 4 Preparing for use

- 1 Put the appliance on a flat and stable surface.
- 2 Put the plug in an earthed wall socket.
- 3 You can store excess cord by pushing it into the opening in the back of the coffee maker (Fig. 2).

### 4.1 Flushing the appliance

- 1 Remove the water tank and fill it with fresh, cold tap water (Fig. 3).
- 2 Put the water tank back onto the appliance (Fig. 4).  
Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.
- 3 Press the on/off button to switch on the appliance.
  - **The power-on light goes on.**
- 4 Let the appliance operate until the water tank is empty.
- 5 Press the on/off button to switch off the appliance.

#### **Note:**

The appliance switches off automatically after 2 hours.

- 6 Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').
- 7 Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

## 5 Using the appliance

### 5.1 Brewing coffee

This coffee maker is equipped with Aroma Control, which allows you to adjust the strength of the coffee to your own taste. Aroma Control also helps you determine the right balance between pre-ground coffee and water:

#### **Note:**

When you use Aroma Control, always fill the water tank with water before you put ground coffee in the filter:

- 1 Make sure the plug is in the wall socket.
- 2 Make sure the jug is under the filter holder.
- 3 Set the coffee strength you prefer with the Aroma Control knob. (Fig. 5)

To increase the coffee strength, turn the knob to the right. To decrease the coffee strength, turn the knob to the left.

#### **Note:**

When you set the coffee strength, make sure that the filter holder is in the appliance.

- 4 Remove the water tank and fill it with fresh, cold tap water (Fig. 3).  
The level indications correspond to cups of 120ml.
- 5 Put the water tank back onto the appliance properly (Fig. 4).
  - **The Aroma Control indicator moves upwards.**
- 6 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding.

#### **Note:**

If you want to use Aroma Control to determine the right balance between ground coffee and water, do not use a permanent filter. Due to its weight, a permanent filter disrupts the coffee-water balance of Aroma Control.

- 7 Open the filter holder lid and put a paper filter in the filter holder (Fig. 6).

- 8 Put pre-ground coffee (filter-fine grind) in the filter until the Aroma Control indicator is in the OK position and close the filter holder lid (Fig. 7).
- 9 Press the on/off button to switch on the appliance.
  - **The red power-on light goes on.**
- 10 When all the water has passed through the filter, you can remove the jug from the appliance.

**⚠ Warning:**

If you remove the jug for more than 30 seconds before all the water has passed through the filter, the filter may overflow.

- 11 Press the on/off button to switch off the appliance after use.

**ⓘ Note:**

The appliance switches off automatically after 2 hours.

- 12 Remove the filter holder (Fig. 8).
- 13 Throw away the paper filter. (Fig. 9)
- 14 Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee again.

## 6 Cleaning

**⚠ Warning:**

Never immerse the appliance in water.

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.
- 3 Remove the filter holder.
- 4 Clean the jug and the filter holder in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.
- 5 After cleaning, rinse the jug with fresh hot water.

### 6.1 Water tank

- 1 Remove the water tank from the appliance.

- 2 Remove the cover from the water tank (Fig. 10).
- 3 Clean the water tank in hot water; if necessary with some washing-up liquid.

**ⓘ Note:**

If you use a washing-up brush, be careful not to damage the valve in the bottom of the water tank.

**⚠ Warning:**

Do not use an object with sharp edges to clean the water inlet on the appliance.

- 4 Rinse the water tank with fresh water after cleaning and put it back onto the appliance.

## 7 Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results for a long time. The appliance measures the amount of scale and notifies you when the appliance needs to be descaled.

- The yellow descaling light goes on when you need to descale the appliance (Fig. 11).

To descale the appliance, perform the following steps:

- 1 Fill the water tank with white vinegar (4% acetic acid). Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.
- 2 Let the appliance complete two brewing cycles. See chapter 'Using the appliance'. Let the appliance cool down for 3 minutes before you start the second brewing cycle.
- 3 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh, cold water to remove all vinegar residues.
  - **You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.**

**⚠ Warning:**

Do not use a descaling powder.

- 4 Clean the separate parts (see chapter 'Cleaning').

---

## 8 Ordering accessories

To buy accessories or spare parts for this appliance, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

---

## 9 Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 12).

---

## 10 Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.



# 1 Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## 2 Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### 2.0.1 Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.

### 2.0.2 Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Philips, et servicecenter, der er godkendt af Philips, eller af personer med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende viden eller erfaring, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brug af apparatet

på en sikker måde og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Hold netledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig netledningen hænge ud over kanten af det (køkken)bord hvor apparatet er placeret.

### 2.0.3 Forsigtig

- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag, og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Tag stikket fra apparatet ud af kontakten før rengøring, og hvis der opstår problemer under brygning.
- Når der er kaffe i kanden, skal den stå oprejst for at undgå lækage.
- Den nederste del af maskinen og kanden bliver varm under kaffebrygningen.
- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder som: personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser; gårde; af gæster på hoteller, moteller og andre værelser til udlejning; bed and breakfast-steder.

### 2.0.4 Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående elektromagnetiske felter (EMF).

## 3 Generel beskrivelse (fig. 1)

- 1 Filterholder
- 2 Aftagelig vandtank
- 3 Stik
- 4 Kande
- 5 Aroma Control-knap
- 6 Aroma Control-indikator
- 7 Afkalkningsindikator
- 8 Strømindikator
- 9 On/off-knap

## 4 Klargøring

- 1 Stil apparatet på et fladt og stabilt underlag.
- 2 Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.
- 3 Overskydende netledning kan skubbes ind i åbningen på kaffemaskinens bagside (fig. 2).

### 4.1 Gennemskylning

- 1 Tag vandtanken af, og fyld den med friskt, koldt vand fra hanen (fig. 3).
- 2 Sæt vandtanken tilbage på kaffemaskinen (fig. 4). Sæt ikke filter og malet kaffe i filterholderen.
- 3 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen.
  - *Strømindikatoren lyser.*
- 4 Lad apparatet køre indtil vandtanken er tom.
- 5 Sluk for apparatet ved at trykke på on/off-knappen.

#### **Bemærk:**

Maskinen slukkes automatisk efter 2 timer.

- 6 Vask kanden og filterholderen (se afsnittet "Rengøring").
- 7 Lad maskinen køle af i mindst 3 minutter, før du starter brygningen.

## 5 Sådan bruges apparatet

### 5.1 Kaffebrygning

Denne kaffemaskine er udstyret med Aroma Control, der gør det muligt at justere kaffestyrken, så den passer til din smag. Med Aroma Control kan du også bestemme det rette forhold mellem kaffe og vand.

#### **Bemærk:**

Når du bruger Aroma Control, skal vandtanken altid fyldes med vand, før der kommes kaffe i filteret.

- 1 Sørg for, at stikket er sat i stikkontakten.
- 2 Sørg for, at kanden er anbragt under filterholderen.
- 3 Indstil kaffens styrke efter din smag med Aroma Control-knappen. (fig. 5) Hvis du vil øge kaffestyrken, skal knappen drejes mod højre. Ønsker du en svagere kaffestyrke, drejes knappen mod venstre.

#### **Bemærk:**

Når du har indstillet kaffestyrken, skal du sørge for, at filterholderen er placeret i maskinen.

- 4 Tag vandtanken af, og fyld den med friskt, koldt vand fra hanen (fig. 3). Vandstandsindikatoren er beregnet efter en kopstørrelse på 120 ml.
- 5 Sæt vandtanken tilbage på kaffemaskinen (fig. 4).
  - *Aroma Control-indikatoren bevæger sig opad.*
- 6 Tag et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4) og ombuk de forseglede kanter, så filteret ikke går itu eller falder sammen.

#### **Bemærk:**

Undlad at bruge et permanent filter, når Aroma Control funktionen til at bestemme det rette forhold mellem vand og kaffe anvendes, da det pga. af dets vægt vil virke forstyrrende på kaffe/vand balancen.

- 7 Åbn låget til filterholderen og læg et papirfilter i filterholderen (fig. 6).
- 8 Kom formalet kaffe (beregnet til filterkaffe) i filteret, indtil Aroma Control-indikatoren er i position OK, og luk låget til filterholderen (fig. 7).
- 9 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen.
  - **Den røde kontrollampe lyser.**
- 10 Når vandet er løbet gennem filteret, kan kanden tages væk fra varmepladen.

#### **Advarsel:**

Hvis du fjerner kanden i mere end **30 sekunder, før alt vandet er løbet gennem filteret, kan filteret flyde over.**

- 11 Sluk maskinen efter brug ved tryk på on/off-knappen.

#### **Bemærk:**

Maskinen slukkes automatisk efter 2 timer.

- 12 Fjern filterholderen (fig. 8).
- 13 Smid papirfilteret væk. (fig. 9)
- 14 Lad apparatet afkøle i mindst 3 minutter, inden du laver mere kaffe.

## 6 Rengøring

#### **Advarsel:**

Apparatet må aldrig kommes ned i vand.

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud.
- 3 Fjern filterholderen.
- 4 Rengør kanden og filterholderen i varmt vand med opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen.
- 5 Efter rengøring skal kanden skylles med rent varmt vand.

## 6.1 Vandtank

- 1 Fjern vandtanken fra apparatet.
- 2 Fjern dækslet fra vandtanken (fig. 10).
- 3 Rengør vandtanken med varmt vand, eventuelt tilsat lidt opvaskemiddel.

#### **Bemærk:**

Pas på, du ikke beskadiger ventilen i bunden af vandtanken, når du bruger en opvaskebørste.

#### **Advarsel:**

Brug ikke genstande med skarpe kanter til rengøring af vandtilførslen på maskinen.

- 4 Skyl vandtanken med rent vand efter rengøring, og anbring den på maskinen igen.

## 7 Afkalkning

Regelmæssig afkalkning forlænger maskinens levetid og garanterer et optimalt brygningsresultat i længere tid. Maskinen måler mængden af kalk og giver dig besked, når maskinen trænger til at afkalkes.

- Den gule afkalkningsindikator lyser, når det er tid til at afkalke maskinen (fig. 11).

Ved afkalkning af maskinen gøres følgende:

- 1 Fyld vandtanken med en blanding af 1 del 32 % eddikesyre og 2 dele vand. Kom ikke filter og kaffe i filterholderen.
- 2 Lad maskinen køre 2 gange igennem med denne blanding. Se afsnittet "Sådan bruges apparatet". Lad maskinen afkøle i 3 minutter, før du starter den anden bryggeproces.
- 3 Lad derefter maskinen køre yderligere 2 gange igennem med rent vand for at skylle eventuelle eddikerester og kalkpartikler bort.
  - **Du kan også bruge et eddikebaseret afkalkningsmiddel. Følg anvisningerne på emballagen.**

#### **Advarsel:**

Brug aldrig afkalkningspulver.

- 4 Rengør de aftagelige dele (se afsnittet "Rengøring").

---

## 8 Bestilling af tilbehør

For at købe tilbehør eller reservedele til dette apparat skal du besøge **www.shop.philips.com/service** eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger).

---

## 9 Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 12).

---

## 10 Sikkerhed og support

Hvis du brug for hjælp eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

# 1 Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## 2 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

### 2.0.1 Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

### 2.0.2 Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja

jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lasten ei pidä leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Pidä virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työpöydän reunan yli.

### 2.0.3 Varoitus

- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodattamisen aikana on ilmennyt ongelmia.
- Kun kannu on täynnä kahvia, pidä se pystyasennossa, jotta se ei vuoda.
- Laitteen alaosa ja kannu kuumenevat kahvin valmistuksen aikana.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin, kuten: henkilökunnan keittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilamajoitus, asiakkaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä, aamiaismajoitus.

### 2.0.4 Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

## 3 Yleiskuvaus (Kuva 1)

- 1 Suodatinteline
- 2 Irrotettava vesisäiliö
- 3 Pistoke
- 4 Kannu
- 5 Aroma Control -säädin
- 6 Aroma Control -ilmaisin
- 7 Kalkinpoiston merkkivalo
- 8 Virran merkkivalo
- 9 Virtapainike

## 4 Käyttönoton valmistelu

- 1 Aseta laite viileälle, tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- 2 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- 3 Voit säilyttää osan virtajohdosta työntämällä sen kahvinkeitin takana olevaan aukkoon (Kuva 2).

### 4.1 Laitteen huuhtelu

- 1 Poista vesisäiliö ja täytä se raikkaalla, kylmällä vedellä (Kuva 3).
- 2 Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen (Kuva 4). Älä laita sisäsuodatinta ja kahvijauhetta suodatintelineeseen.
- 3 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
  - **Virran merkkivalo syttyy.**
- 4 Anna laitteen käydä, kunnes vesisäiliö on tyhjä.
- 5 Katkaise laitteesta virta painamalla käynnistyspainiketta.

#### **Huomaus:**

Laitteen virta katkeaa automaattisesti 2 tunnin jälkeen.

- 6 Pese kannu ja suodatin (katso kohta Puhdistus).
- 7 Anna laitteen jäähtyä vähintään 3 minuuttia ennen kahvin suodattamista.

## 5 Käyttö

### 5.1 Kahvin suodattaminen

Tässä kahvinkeitinissä on Aroma Control -toiminto, jonka avulla voit säätää kahvin vahvuutta mieltymystesi mukaan. Lisäksi Aroma Control auttaa määrittämään kahvijauheen ja veden oikean suhteen.

#### **Huomaus:**

Kun käytät Aroma Control -toimintoa, täytä vesisäiliö vedellä ennen kahvijauheen asettamista suodatintelineeseen.

- 1 Varmista, että pistoke on pistorasiassa.
- 2 Varmista, että kannu on suodatintelineen alla.
- 3 Valitse mieleisesi kahvin vahvuus Aroma Control -säätimellä. (Kuva 5)  
Kahvin vahvuutta lisätään kääntämällä säädintä oikealle. Kahvin vahvuutta vähennetään kääntämällä säädintä vasemmalle.

#### **Huomaus:**

Kun asetat kahvin vahvuuden, varmista, että suodatinteline on laitteessa.

- 4 Poista vesisäiliö ja täytä se raikkaalla, kylmällä vedellä (Kuva 3).  
Merkkiviivat tarkoittavat 1,2 dl:n kupillisia.
- 5 Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen (Kuva 4).
  - **Aroma Control -ilmaisin liikkuu ylöspäin.**
- 6 Ota suodatinpaperi (koko 1x4 tai nro 4) ja taivuta reunat repeytymisen ja kasaanpainumisen välttämiseksi.

#### **Huomaus:**

Jos haluat määrittää kahvijauheen ja veden oikean suhteen Aroma Control -toiminnolla, älä käytä keustosodatinta. Painonsa vuoksi keustosodatinteline häiritsee kahvijauheen ja veden oikean suhteen määrittämistä.

- 7 Avaa suodatintelineen kansi ja aseta suodatinpaperi telineeseen (Kuva 6).

- 8** Pane suodattimeen kahvijauhetta (suodatinjauhatus), kunnes Aroma Control -ilmaisim on asennossa OK, ja sulje suodatintelineen kansi (Kuva 7).
- 9** Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
- *Virran merkkivalo syttyy.*
- 10** Kun kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, voit nostaa kannun pois laitteesta.

**⚠ Varoitus:**

Jos kannu poistetaan yli 30 sekunnin ajaksi, ennen kuin kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, suodatin saattaa täytyä ja valua yli.

- 11** Katkaise laitteen virta käytön jälkeen painamalla virtapainiketta.

**ⓘ Huomaus:**

Laitteen virta katkeaa automaattisesti 2 tunnin jälkeen.

- 12** Poista suodatinteline (Kuva 8).
- 13** Heitä suodatinpaperi pois. (Kuva 9)
- 14** Anna laitteen jäähtyä vähintään 3 minuuttia, ennen kuin valmistat lisää kahvia.

## 6 Puhdistaminen

**⚠ Varoitus:**

Älä upota laitetta veteen.

- 1** Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2** Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla.
- 3** Poista suodatinteline.
- 4** Pese kannu ja suodatinteline kuumalla vedellä ja astianpesuaineella tai astianpesukoneessa.
- 5** Huuhtele kannu pesun jälkeen puhtaalla, kuumalla vedellä.

### 6.1 Vesisäiliö

- 1** Poista vesisäiliö laitteesta.
- 2** Irrota vesisäiliön kansi (Kuva 10).
- 3** Pese vesisäiliö kuumalla vedellä käyttäen tarvittaessa hieman astianpesuainetta.

**ⓘ Huomaus:**

Jos käytät astiaharjaa, varo vahingoittamasta vesisäiliön pohjassa olevaa venttiiliä.

**⚠ Varoitus:**

Älä käytä laitteen täyttöaukon puhdistamiseen teräviä esineitä.

- 4** Huuhtele vesisäiliö puhdistuksen jälkeen raikkaalla vedellä ja aseta se takaisin laitteeseen.

## 7 Kalkinpoisto

Säännöllinen kalkinpoisto pidentää laitteen käyttöikää ja takaa mahdollisimman hyvän suodatustuloksen pitkäksi aikaa. Laite mittaa kalkin määrän ja ilmoittaa, kun kalkki täytyy poistaa.

- Kalkinpoiston keltainen merkkivalo syttyy, kun kalkki täytyy poistaa (Kuva 11).
- Poista laitteesta kalkki noudattamalla seuraavia ohjeita:

- 1** Täytä vesisäiliö laimennetulla etikalla (4 % etikkaa). Älä laita suodatinpussia tai kahvijauhetta suodatintelineeseen.
- 2** Suodata liuos läpi kahteen kertaan. Katso kohtaa Käyttö. Anna laitteen jäähtyä 3 minuutin ajan, ennen kuin suodatat uuden kannullisen.
- 3** Suodata laitteessa kaksi säiliöllistä pelkkää vettä, jotta etikan ja kalkin jäänteet huuhtoutuvat pois.
  - *Voit myös käyttää sopivaa kalkinpoistoainetta. Noudata siinä tapauksessa kalkinpoistoainepakkauksen ohjeita.*

**⚠ Varoitus:**

Älä käytä jauhemaista kalkinpoistoainetta.

- 4** Puhdista irrotettavat osat (katso kohtaa Puhdistus).

---

## 8 Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa tämän laitteen lisävarusteita ja varaosia osoitteessa **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä).

---

## 9 Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 12).

---

## 10 Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.



# 1 Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr; hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## 2 Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### 2.0.1 Fare

- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.

### 2.0.2 Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer som har nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får tilsyn eller instruksjoner om

bruk av apparatet på en sikker måte og forstår risikoen. Barn ikke skal leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- Oppbevar alltid ledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken.

### 2.0.3 Forsiktig

- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Koble fra apparatet før du rengjør det, og hvis det oppstår problemer under traktingen.
- Når kannen er fylt med kaffe, må den stå rett for å unngå at den lekker.
- Under traktingen blir den nedre delen av apparatet og kannen varme.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet og lignende bruksområder, som: personalkjøkken i butikk, kontorer og andre jobbmiljøer; gårdshus, av kunder på hoteller, moteller og andre typer bomiljøer; andre overnattingssteder.

### 2.0.4 Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for elektromagnetiske felt (EMF).

## 3 Generell beskrivelse (fig. 1)

- 1 Filterholder
- 2 Avtakbar vannbeholder
- 3 Støpsel
- 4 Kanne
- 5 Aromakontrollbryter
- 6 Aromakontrollindikator
- 7 Avkalkingslampe
- 8 På-lampe
- 9 Av/på-knapp

## 4 Før bruk

- 1 Sett apparatet på et flatt og stabilt underlag.
- 2 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.
- 3 Du kan oppbevare overflødig ledning ved å skyve den inn gjennom åpningen bak på kaffetrakteren (fig. 2).

### 4.1 Skylle apparatet

- 1 Ta av vannbeholderen og fyll den med rent, kaldt vann fra springen (fig. 3).
- 2 Sett vannbeholderen tilbake på apparatet (fig. 4).  
Ikke legg i filter eller kaffe i filterholderen.
- 3 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet.
  - *På-lampen tennes.*
- 4 La apparatet arbeide til vannbeholderen er tom.
- 5 Trykk på av/på-knappen for å slå av apparatet.

#### ⊖ Merk:

Apparatet slår seg av automatisk etter to timer.

- 6 Rengjør kannen og filterholderen (se avsnittet Rengjøring).
- 7 La apparatet avkjøles i minst tre minutter før du begynner å trakte kaffe.

## 5 Bruke apparatet

### 5.1 Trakte kaffe

Denne kaffetrakteren har Aromakontroll, som gjør at du kan justere styrken på kaffen slik du vil ha den. Med Aromakontroll kan du også finne riktig balanse mellom malt kaffe og vann.

#### ⊖ Merk:

Når du bruker Aromakontroll, må du alltid fylle vannbeholderen med vann før du har malt kaffe i filteret.

- 1 Kontroller at støpselet står i veggkontakten.
- 2 Pass på at kannen er under filterholderen.
- 3 Angi kaffestyrken du foretrekker med Aromakontroll-bryteren. (fig. 5)  
Hvis du vil heve kaffestyrken, vrir du bryteren til høyre. Hvis du vil senke kaffestyrken, vrir du bryteren til venstre.

#### ⊖ Merk:

Når du angir kaffestyrken, må du kontrollere at filterholderen står i apparatet.

- 4 Ta av vannbeholderen og fyll den med rent, kaldt vann fra springen (fig. 3).  
Nivåindikasjonene tilsvarer kopper på 120 ml.
- 5 Sett vannbeholderen ordentlig tilbake på apparatet (fig. 4).
  - *Aromakontroll-indikatoren beveger seg oppover.*
- 6 Ta et papirfilter (type 1x4 eller nr: 4), og brett kantene på det for å forhindre folder og rifter.

#### ⊖ Merk:

Hvis du vil bruke Aromakontroll til å finne riktig balanse mellom malt kaffe og vann, må du ikke bruke et permanent filter. På grunn av vekten forstyrrer et permanent filter kaffe-vann-balansen for Aromakontroll.

- 7 Åpne filterholderlokket og plasser et papirfilter i filterholderen (fig. 6).
- 8 Ha i malt kaffe (filtermalt) i filteret til Aromakontroll-indikatoren står i OK-posisjon, og lukke filterholderlokket (fig. 7).
- 9 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet.
  - *Den røde på-lampen lyser.*

- 10** Når alt vannet har rent gjennom filteret, kan du ta kannen av varmeplaten.

**⚠ Advarsel:**

Hvis du fjerner kannen i mer enn 30 sekunder før alt vannet har gått gjennom filteret, kan filteret renne over.

- 11** Trykk på av/på-knappen for å slå av apparatet etter bruk.

**⊖ Merk:**

Apparatet slår seg av automatisk etter to timer.

- 12** Ta ut filterholderen (fig. 8).  
**13** Kast papirfilteret. (fig. 9)  
**14** La apparatet avkjøles i minst tre minutter før du trakter kaffe igjen.

## 6 Rengjøring

**⚠ Advarsel:**

Apparatet må aldri senkes ned i vann.

- 1** Koble fra apparatet.
- 2** Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.
- 3** Ta ut filterholderen.
- 4** Rengjør kannen og filterholderen i varmt vann med litt oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskinen.
- 5** Når du har rengjort kannen, skyller du den i rent, varmt vann.

### 6.1 Vannbeholder

- 1** Ta vannbeholderen av apparatet.
- 2** Ta dekelet av vannbeholderen (fig. 10).
- 3** Rengjør vannbeholderen i varmt vann, om nødvendig med litt flytende oppvaskmiddel.

**⊖ Merk:**

Hvis du bruker oppvaskbørste, må du være forsiktig, slik at du ikke skader ventilen i bunnen av vannbeholderen.

**⚠ Advarsel:**

Ikke bruk gjenstander med skarpe kanter til å rengjøre vanninntaket på apparatet.

- 4** Skyll vannbeholderen med rent vann når du har rengjort den, og sett den tilbake på apparatet.

## 7 Avkalking

Regelmessig avkalking forlenger levetiden på apparatet og garanterer optimale trakteresultater lenge. Apparatet måler hvor mye kalk som finnes, og varsler deg når apparatet må avkalles.

- Den gule avkalkingslampen lyser når du må avkalke apparatet (fig. 11).

Utfør følgende trinn når du skal avkalke apparatet:

- 1** Fyll vanntanken med hvit eddik (4 % eddiksyrer). Ikke legg et filter med kaffe i filterholderen.
- 2** La apparatet gå i to omganger. Se avsnittet Bruke apparatet. La apparatet avkjøles i tre minutter før du starter den andre traktningen.
- 3** La apparatet deretter gå i ytterligere to omganger med friskt, kaldt vann slik at all eddiken skylles ut.
  - *Du kan også bruke et egnet avkalkingsmiddel. I så fall følger du instruksjonene på pakken.*

**⚠ Advarsel:**

Ikke bruk avkalkingspulver.

- 4** Rengjør de avtakbare delene (se avsnittet Rengjøring).

## 8 Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler til dette apparatet, kan du gå til [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) eller gå til en Philips-forhandler. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se i garantiheftet for kontaklinformasjon).

---

## 9 Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 12).

---

## 10 Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller lese i garantiheftet.

# 1 Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## 2 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### 2.0.1 Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

### 2.0.2 Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder, personer med olika funktionshinder samt av personer som inte har kunskap om apparaten såvida det sker

under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och de eventuella medförda riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan överinseende av en vuxen.

- Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn. Låt inte sladden hänga ned över bordskanten eller arbetsytan där apparaten står:

### 2.0.3 Försiktighet

- Placera inte apparaten på en varm yta, och förhindra att nätsladden kommer i kontakt med varma ytor.
- Dra ur nätsladden innan du rengör apparaten och om problem uppstår när du brygger.
- När kannan är fylld med kaffe ska den alltid stå i upprätt läge för att förhindra läckage.
- Vid bryggning blir den nedre delen av apparaten och kannan varm.
- Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande, till exempel: personalkök, kontor och andra arbetsmiljöer; på bondgårdar samt av hotellgäster och liknande.

### 2.0.4 Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande elektromagnetiska fält (EMF).

## 3 Allmän beskrivning (Bild 1)

- 1 Filterhållare
- 2 Löstagbar vattentank
- 3 Stickkontakt
- 4 Kanna
- 5 Aroma Control-vred
- 6 Aroma Control-indikator
- 7 Avkalkningslampa
- 8 Strömlampa
- 9 På/av-knapp

## 4 Förberedelser inför användning

- 1 Bryggaren ska stå på en plan och stabil yta.
- 2 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.
- 3 Om nätsladden är för lång kan du förvara den i öppningen på baksidan av kaffebruggaren (Bild 2).

### 4.1 Skölja igenom apparaten

- 1 Ta bort vattentanken och fyll den med rent kallt kranvatten (Bild 3).
- 2 Sätt tillbaka vattentanken på apparaten (Bild 4).  
Sätt inte i något filter och lägg inte i något kaffepulver i filterhållaren.
- 3 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen.
  - **Strömlampen tänds.**
- 4 Låt bryggaren vara igång tills vattentanken är tom.
- 5 Stäng av apparaten genom att trycka på på/av-knappen.

#### Obs!

Apparaten stängs av automatiskt efter två timmar.

- 6 Rengör kannan och filterhållaren (se kapitlet Rengöring).
- 7 Låt apparaten svalna i minst tre minuter innan du brygger nytt kaffe.

## 5 Använda apparaten

### 5.1 Brygga kaffe

Med kaffebruggarens Aroma Control-funktion kan du anpassa kaffets styrka efter din smak. Aroma Control hjälper dig även att bestämma rätt balans mellan malet kaffe och vatten.

#### Obs!

När du använder Aroma Control ska du alltid fylla vattentanken med vatten innan du lägger malet kaffe i filtret.

- 1 Se till att stickkontakten sitter i vägguttaget.
- 2 Se till att kannan är placerad under filterhållaren.
- 3 Ställ in önskad styrka på kaffet med Aroma Control-vredet. (Bild 5)  
Om du vill öka kaffets styrka vrider du vredet till höger. Om du vill minska kaffets styrka vrider du vredet till vänster.

#### Obs!

När du ställer in kaffets styrka ska du se till att filterhållaren sitter i apparaten.

- 4 Ta bort vattentanken och fyll den med rent kallt kranvatten (Bild 3).  
Nivåindikeringarna avser koppar som rymmer 1,2 dl.
- 5 Sätt tillbaka vattentanken på apparaten (Bild 4).
  - **Aroma Control-indikatorn flyttas uppåt.**
- 6 Ta ett pappersfilter (av typen 1x4 eller nr 4) och vik den pressade kanten för att förhindra att den rivs sönder eller viks.

### Obs!

Om du vill hitta den rätta balansen mellan kaffe och vatten med hjälp av Aroma Control ska du inte använda ett permanent filter. På grund av sin vikt stör permanenta filter kaffe-vatten-balansen hos Aroma Control.

- 7 Öppna filterhållarens lock och sätt ett pappersfilter i filterhållaren (Bild 6).
- 8 Lägg kaffe (bryggkaffe) i filtret tills Aroma Control-indikatorn är i OK-läge. Stäng filterhållarens lock (Bild 7).
- 9 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen.
  - *Den röda strömlampan tänds.*
- 10 När allt vatten har runnit igenom filtret kan du ta bort kannan från bryggaren.

### Varning!

Om du tar bort kannan i mer än 30 sekunder innan allt vatten har passerat genom filtret kan filtret svämma över.

- 11 Tryck på på/av-knappen när du vill stänga av apparaten.

### Obs!

Apparaten stängs av automatiskt efter två timmar.

- 12 Ta bort filterhållaren (Bild 8).
- 13 Kasta bort pappersfiltret. (Bild 9)
- 14 Låt apparaten svalna i minst tre minuter innan du brygger nytt kaffe.

## 6 Rengöring

### Varning!

Sänk aldrig ned apparaten i vatten.

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa.
- 3 Ta bort filterhållaren.
- 4 Rengör kannan och filterhållaren med varmt vatten och lite diskmedel, eller i diskmaskinen.
- 5 Efter rengöringen sköljer du kannan med färskt varmt vatten.

## 6.1 Vattentank

- 1 Ta bort vattentanken från apparaten.
- 2 Ta bort höljet från vattentanken (Bild 10).
- 3 Rengör vattentanken med varmt vatten, eventuellt med lite diskmedel.

### Obs!

Om du använder en diskborste ska du vara försiktig så att du inte skadar ventilen i botten av vattentanken.

### Varning!

Använd inte vassa föremål när du rengör apparatens påfyllningshåll.

- 4 Skölj vattentanken med rent vatten efter rengöringen och sätt tillbaka den i apparaten.

## 7 Avkalkning

Regelbunden avkalkning förlänger apparatens livslängd och garanterar optimal brygning under lång tid. Apparaten mäter kalkmängden och meddelar när den behöver kalkas av.

- Den gula lampan för avkalkning tänds när du behöver kalka av apparaten (Bild 11).

Så här kalkar du av apparaten:

- 1 Fyll vattentanken med vit ättika (4 % ättiksyra). Sätt inte i något filter och lägg inte i något kaffe i filterhållaren.
- 2 Kör kaffe-bryggaren två gånger. Läs kapitlet Använda apparaten. Låt apparaten svalna i tre minuter innan du påbörjar nästa brygning.
- 3 Fyll på rent kallt vatten och kör det två gånger genom bryggaren för att ta bort alla vinägerrester.
  - *Du kan också använda ett lämpligt avkalkningsmedel. Om du använder det ska du följa anvisningarna på avkalkningsmedlets förpackning.*

### Varning!

Använd inte avkalkningspulver.

- 4 Rengör de olika delarna (se kapitlet Rengöring).

---

## 8 Beställa tillbehör

För att köpa tillbehör eller reservdelar till den här apparaten kan du gå till **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** eller en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktinformation finns i garantibroschyren).

---

## 9 Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 12).

---

## 10 Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller läsa garantibroschyren.



# 1 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## 2 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### 2.0.1 Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### 2.0.2 Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie es nicht über die Kante der Tisch- oder Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.

### 2.0.3 Achtung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen oder falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten.
- Halten Sie die gefüllte Thermo-Kanne senkrecht, damit sie nicht tropft.
- Während der Kaffeezubereitung werden der untere Teil des Geräts und die Kanne heiß.

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in folgenden Bereichen vorgesehen: Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen; Landwirtschaftlichen Betrieben; Hotels, Motels oder anderen Unterkünften; Unterkünften mit Frühstücksangebot.

### 2.0.4 Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen hinsichtlich möglicher Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

## 3 Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Filterhalter
- 2 Abnehmbarer Wassertank
- 3 Netzstecker
- 4 Kaffeekanne
- 5 Aroma-Wahlschalter
- 6 Aroma-Anzeige
- 7 Entkalkungsanzeige
- 8 Betriebsanzeige
- 9 Ein-/Ausschalter

## 4 Für den Gebrauch vorbereiten

- 1 Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.
- 2 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

- 3 Überschüssiges Kabel können Sie in die Öffnung auf der Rückseite des Kaffeeautomaten schieben (Abb. 2).

### 4.1 Das Gerät durchspülen

- 1 Nehmen Sie den Wasserbehälter ab und füllen Sie ihn mit frischem, kaltem Leitungswasser (Abb. 3).
- 2 Setzen Sie den Wasserbehälter wieder auf das Gerät (Abb. 4).  
Setzen Sie keine Filtertüte mit gemahlenem Kaffee in den Filterhalter.
- 3 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.
  - *Die Betriebsanzeige leuchtet auf.*
- 4 Lassen Sie das Gerät laufen, bis der Wasserbehälter leer ist.
- 5 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.

#### Hinweis:

Das Gerät schaltet sich nach 2 Stunden automatisch aus.

- 6 Reinigen Sie die Kanne und den Filterhalter (siehe Kapitel "Reinigung").
- 7 Lassen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten abkühlen, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.

## 5 Das Gerät benutzen

### 5.1 Kaffee brühen

Dieser Kaffeeautomat ist mit einer Aromawahlfunktion ausgestattet, mit der Sie die Kaffeestärke ganz nach Ihrem Geschmack regulieren können. Zudem hilft Ihnen diese Funktion, das optimale Verhältnis von Kaffeepulver und Wasser zu ermitteln.

#### Hinweis:

Wenn Sie die Aromawahlfunktion benutzen, füllen Sie immer zuerst den Wasserbehälter mit Wasser, bevor Sie das Kaffeepulver in den Filter geben.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzstecker in der Steckdose befindet.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass sich die Kanne unter dem Filterhalter befindet.
- 3 Stellen Sie mithilfe des Aromawahlschalters die gewünschte Kaffeestärke ein. (Abb. 5) Um diese zu erhöhen, drehen Sie den Schalter nach rechts. Um sie zu verringern, drehen Sie den Schalter nach links.

#### **Hinweis:**

Achten Sie beim Einstellen der Kaffeestärke darauf, dass sich der Filterhalter im Gerät befindet.

- 4 Nehmen Sie den Wasserbehälter ab und füllen Sie ihn mit frischem, kaltem Leitungswasser (Abb. 3). Die Füllstandsanzeige bezieht sich auf Kaffeetassen von 120 ml Inhalt.
- 5 Setzen Sie den Wasserbehälter wieder richtig auf das Gerät (Abb. 4).
  - *Die Aroma-Anzeige bewegt sich nach oben.*
- 6 Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Typ 1x4 oder Nr. 4), und falten Sie die gestanzten Ränder, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt.

#### **Hinweis:**

Wenn Sie mithilfe der Aromawahlfunktion das richtige Verhältnis zwischen Kaffeepulver und Wasser ermitteln möchten, sollten Sie keinen Dauerfilter verwenden. Dieser stört durch sein Gewicht das ausgewogene Verhältnis zwischen Kaffee und Wasser.

- 7 Öffnen Sie den Deckel des Filterhalters und legen Sie einen Papierfilter ein (Abb. 6).
- 8 Geben Sie so viel Kaffeepulver (filterfein gemahlen) in den Filter; bis die Aroma-Anzeige auf OK steht. Schließen Sie dann den Deckel des Filterhalters (Abb. 7).
- 9 Drücken Sie den Ein-/Aussschalter; um das Gerät einzuschalten.
  - *Die rote Betriebsanzeige leuchtet.*
- 10 Wenn das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, können Sie die Kanne vom Gerät nehmen.

#### **Warnhinweis:**

Wenn Sie die Kanne länger als 30 Sekunden vom Gerät nehmen, bevor das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, kann es passieren, dass der Filter überläuft.

- 11 Drücken Sie den Ein-/Aussschalter; um das Gerät nach dem Gebrauch auszuschalten.
- #### **Hinweis:**
- Das Gerät schaltet sich nach 2 Stunden automatisch aus.
- 12 Nehmen Sie den Filterhalter heraus (Abb. 8).
  - 13 Werfen Sie den Papierfilter in den Mülleimer. (Abb. 9)
  - 14 Lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten abkühlen, bevor Sie erneut mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.

## 6 Pflege

#### **Warnhinweis:**

**Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!**

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- 3 Nehmen Sie den Filterhalter heraus.
- 4 Reinigen Sie die Kanne und den Filterhalter mit heißem Wasser und etwas Spülmittel oder in der Spülmaschine.
- 5 Spülen Sie die Kanne nach der Reinigung mit warmem Wasser aus.

### 6.1 Wasserbehälter

- 1 Nehmen Sie den Wassertank vom Gerät.
- 2 Nehmen Sie die Abdeckung vom Wasserbehälter (Abb. 10).
- 3 Reinigen Sie den Behälter in heißem Wasser; dem Sie bei Bedarf etwas Spülmittel zufügen können.

### **Hinweis:**

Wenn Sie eine Spülbürste verwenden, achten Sie darauf, das Ventil am Boden des Wasserbehälters nicht zu beschädigen.

### **Warnhinweis:**

Verwenden Sie zum Reinigen der Wassereinfüllöffnung des Geräts keine scharfkantigen Gegenstände.

- 4 Spülen Sie den Wasserbehälter nach dem Reinigen mit klarem Wasser aus und setzen Sie ihn wieder auf das Gerät.

## 7 Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer des Geräts und garantiert über lange Zeit hinweg optimale Brühergebnisse. Das Gerät misst die Menge der Kalkablagerungen und weist Sie darauf hin, wenn es Zeit zum Entkalken ist.

- Die gelbe Entkalkungsanzeige leuchtet, sobald das Gerät entkalkt werden muss (Abb. 11).

Gehen Sie zum Entkalken wie folgt vor:

- 1 Füllen Sie den Wasserbehälter mit Haushaltssessig (4 % Essigsäure). Verwenden Sie zum Entkalken keine Filtertüte und gemahlene Kaffee.
- 2 Lassen Sie das Gerät zweimal komplett durchlaufen.  
Siehe Kapitel "Das Gerät benutzen". Lassen Sie das Gerät vor dem zweiten Durchlaufen 3 Minuten lang abkühlen.
- 3 Lassen Sie das Gerät noch zweimal komplett durchlaufen. Verwenden Sie jedes Mal frisches, kaltes Wasser, um Essigrückstände zu beseitigen.
  - *Sie können auch einen geeigneten flüssigen Entkalker verwenden. Halten Sie sich in diesem Fall an die Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers.*

### **Warnhinweis:**

Benutzen Sie auf keinen Fall Entkalkungspulver.

- 4 Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe Kapitel "Reinigung").

## 8 Zubehör bestellen

Um Zubehör oder Ersatzteile für dieses Gerät zu kaufen, gehen Sie auf [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) oder zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (entnehmen Sie die Kontaktdaten der internationalen Garantieschrift).

## 9 Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 12).

## 10 Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

# 1 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## 2 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### 2.0.1 Danger

- N'immergez en aucun cas l'appareil ni dans l'eau ni dans tout autre liquide.

### 2.0.2 Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des

personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Maintenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne le laissez pas dépasser de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

### 2.0.3 Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème lors de la préparation du café.
- Lorsque la verseuse est remplie de café, maintenez-la en position verticale pour éviter toute fuite.
- La partie inférieure de l'appareil et le fond de la verseuse sont très chauds pendant la préparation du café.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des environnements similaires tels que : les cuisines destinées aux

employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ; les fermes ; les clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ; les chambres d'hôte.

### 2.0.4 Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques (CEM).

## 3 Description générale (fig. 1)

- 1 Porte-filtre
- 2 Réservoir d'eau amovible
- 3 Cordon d'alimentation
- 4 Verseuse
- 5 Bouton Aroma Control
- 6 Indicateur Aroma Control
- 7 Voyant de détartrage
- 8 Témoin lumineux
- 9 Bouton marche/arrêt

## 4 Avant utilisation

- 1 Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- 2 Branchez la fiche sur une prise murale avec mise à la terre.
- 3 Vous pouvez ajuster la longueur du cordon en le poussant dans l'orifice situé à l'arrière de la cafetière (fig. 2).

## 4.1 Rinçage de l'appareil

- 1 Retirez le réservoir et remplissez-le d'eau claire et froide du robinet (fig. 3).
- 2 Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil (fig. 4).  
Ne placez pas de filtre ni de café dans le porte-filtre.
- 3 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
  - *Le voyant d'alimentation s'allume.*
- 4 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- 5 Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

### ⊖ Remarque :

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 2 heures.

- 6 Nettoyez la verseuse et le porte-filtre (voir le chapitre « Nettoyage »).
- 7 Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de faire du café.

## 5 Utilisation de l'appareil

### 5.1 Pour faire du café

Cette cafetière est équipée du dispositif Aroma Control qui permet de préparer un café plus ou moins fort, selon vos goûts, et vous aide à trouver le juste dosage entre le café moulu et l'eau.

### ⊖ Remarque :

lorsque vous utilisez le dispositif Aroma Control, remplissez toujours le réservoir d'eau avant de verser le café moulu dans le filtre.

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché sur la prise murale.
- 2 Assurez que la verseuse est sous le porte-filtre.
- 3 Choisissez l'intensité du café que vous préférez à l'aide du bouton Aroma Control. (fig. 5)  
Pour un café fort, tournez le bouton vers la droite ; pour un café léger, tournez-le vers la gauche.

### ☰ Remarque :

le porte-filtre doit se trouver sur l'appareil lorsque vous sélectionnez l'intensité du café.

- Retirez le réservoir et remplissez-le d'eau claire et froide du robinet (fig. 3).  
Les indications de niveau correspondent à des tasses de 120 ml.
- Remplacez convenablement le réservoir sur l'appareil (fig. 4).
  - Le niveau de l'indicateur Aroma Control monte.
- Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier.

### ☰ Remarque :

si vous souhaitez utiliser le dispositif Aroma Control pour déterminer le juste équilibre entre le café moulu et l'eau, évitez d'utiliser un filtre permanent. En effet, le poids d'un filtre permanent fausse l'équilibre café-eau défini par Aroma Control.

- Ouvrez le couvercle du porte-filtre et placez un filtre en papier dans le porte-filtre (fig. 6).
- Versez du café moulu (pour filtre) dans le filtre jusqu'à ce que l'indicateur Aroma Control atteigne le niveau OK, puis refermez le couvercle du porte-filtre (fig. 7).
- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
  - Le voyant d'alimentation rouge s'allume.
- Lorsque toute l'eau s'est écoulée par le filtre, vous pouvez retirer la verseuse.

### ⚠ Avertissement :

Si vous retirez la verseuse plus de 30 secondes avant que toute l'eau se soit écoulée par le filtre, celui-ci risque de déborder.

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil après usage.

### ☰ Remarque :

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 2 heures.

- Retirez le porte-filtre (fig. 8).

- Retirez le filtre en papier. (fig. 9)

- Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de refaire du café.

## 6 Nettoyage

### ⚠ Avertissement :

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

- Débranchez l'appareil.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Retirez le porte-filtre.
- Nettoyez la verseuse et le porte-filtre à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.
- Une fois le nettoyage terminé, rincez la verseuse à l'eau chaude.

### 6.1 Réservoir d'eau

- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
- Retirez le couvercle du réservoir (fig. 10).
- Nettoyez le réservoir d'eau à l'eau chaude, en ajoutant un peu de produit vaisselle si nécessaire.

### ☰ Remarque :

si vous utilisez une brosse à vaisselle, veillez à ne pas endommager la soupape au fond du réservoir d'eau.

### ⚠ Avertissement :

N'utilisez pas d'objet pointu pour nettoyer l'orifice de remplissage de l'appareil.

- Après avoir lavé le réservoir d'eau, rincez-le à l'eau claire et replacez-le sur l'appareil.

---

## 7 Détartrage

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil et garantit des résultats optimaux à long terme. L'appareil mesure la quantité de calcaire et vous informe lorsqu'il a besoin d'être d etartr e.

- Le voyant de détartrage jaune s'allume lorsque l'appareil a besoin d'être d etartr e (fig. 11).

Pour détartrer l'appareil, procédez comme suit :

- 1** Remplissez le réservoir d'eau avec du vinaigre blanc (4 % d'acide acétique). Ne placez pas de filtre en papier ni de café dans le porte-filtre.
- 2** Faites passer le vinaigre en effectuant un cycle de préparation, puis répétez l'opération. Reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil ». Laissez l'appareil refroidir 3 minutes avant de procéder au deuxième cycle.
- 3** Ensuite, faites fonctionner la cafetière deux fois avec de l'eau froide afin d'éliminer tous les résidus de vinaigre.
  - *Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.*

### **Avvertissement :**

**N'utilisez pas de détartrant en poudre.**

- 4** Nettoyez les différents éléments (voir le chapitre « Nettoyage »).

---

## 8 Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web **www.shop.philips.com/service** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

---

## 9 Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le  a un endroit assign e à cet effet, où il pourra être recycl e. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 12).

---

## 10 Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant s epar e sur la garantie internationale.



# 1 Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## 2 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

### 2.0.1 Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

### 2.0.2 Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan

ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd.

- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.

### 2.0.3 Let op

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken en als er tijdens het koffiezetten problemen optreden.
- Om lekkage te voorkomen dient u de thermoskan altijd rechtop te houden wanneer deze gevuld is.
- Tijdens het koffiezetten worden het onderste deel van het apparaat en de kan heet.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; in boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties; in Bed & Breakfast-achtige omgevingen.

## 2.0.4 Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot elektromagnetische velden.

## 3 Algemene beschrijving (fig. 1)

- 1 Filterhouder
- 2 Afneembaar waterreservoir
- 3 Stekker
- 4 Kan
- 5 Aroma Control-knop
- 6 Aroma Control-indicator
- 7 Ontkalkingslampje
- 8 Aan/uitlampje
- 9 Aan/uit-schakelaar

## 4 Klaarmaken voor gebruik

- 1 Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- 2 Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- 3 U kunt overtollig snoer opbergen door het in de opening aan de achterzijde van de koffiezetter te duwen (fig. 2).

### 4.1 Het apparaat doorspoelen

- 1 Neem het waterreservoir van het apparaat en vul het met schoon, koud kraanwater (fig. 3).
- 2 Plaats het waterreservoir terug op het apparaat (fig. 4). Plaats geen filter met gemalen koffie in de filterhouder.
- 3 Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen.

- *Het aan-lampje gaat branden.*

- 4 Laat het apparaat werken totdat het waterreservoir leeg is.
- 5 Druk op de aan/uitknop om het apparaat uit te schakelen.

#### **Opmerking:**

Het apparaat schakelt automatisch uit na 2 uur.

- 6 Maak de kan en de filterhouder schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').
- 7 Laat het apparaat ten minste 3 minuten afkoelen voordat u koffie gaat zetten.

## 5 Het apparaat gebruiken

### 5.1 Koffiezetten

Deze koffiezetter is voorzien van Aroma Control, waarmee u de koffiesterkte aan uw eigen smaak kunt aanpassen. Aroma Control helpt u ook om de juiste balans tussen de hoeveelheid water en de hoeveelheid gemalen koffie te bepalen.

#### **Opmerking:**

Als u gebruikmaakt van Aroma Control, dient u altijd eerst het waterreservoir te vullen met water voordat u gemalen koffie in het filterzakje doet.

- 1 Zorg ervoor dat de stekker in het stopcontact zit.
- 2 Zorg ervoor dat de kan onder de filterhouder staat.
- 3 Stel de gewenste koffiesterkte in met de Aroma Control-knop. (fig. 5)  
Als u sterkere koffie wilt, draait u de knop naar rechts. Voor slappere koffie draait u de knop naar links.

#### **Opmerking:**

Als u de koffiesterkte instelt, moet de filterhouder in het apparaat zitten.

- 4 Neem het waterreservoir van het apparaat en vul het met schoon, koud kraanwater (fig. 3). De niveau-aanduidingen komen overeen met kopjes van 120 ml.

- 5 Plaats het waterreservoir op de juiste manier terug op het apparaat (fig. 4).

- *De Aroma Control-indicator beweegt omhoog.*

- 6 Neem een papieren filterzakje (type 1x4 of nr. 4) en vouw de randen naar binnen om scheuren en dichtklappen te voorkomen.

**Opmerking:**

Als u Aroma Control wilt gebruiken om de juiste balans tussen gemalen koffie en water te bepalen, gebruik dan geen permanent filter. Het gewicht van dit filter verstoort de balans tussen koffie en water bij Aroma Control.

- 7 Open het deksel van de filterhouder en plaats een papieren filterzakje in de filterhouder (fig. 6).
- 8 Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter; totdat de Aroma Control-indicator op de OK-stand staat en sluit vervolgens het deksel van de filterhouder (fig. 7).
- 9 Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen.
- *Het rode aan-lampje gaat branden.*
- 10 Zodra al het water door het filter is gelopen, kunt u de kan uit het apparaat nemen.

**Waarschuwing:**

Als u de kan langer dan 30 seconden verwijdert voordat al het water door het filter is gelopen, kan het filter overstromen.

- 11 Druk op de aan/uitknop om het apparaat na gebruik uit te schakelen.

**Opmerking:**

Het apparaat schakelt automatisch uit na 2 uur.

- 12 Verwijder de filterhouder (fig. 8).
- 13 Gooi het filterzakje weg. (fig. 9)
- 14 Laat het apparaat ten minste 3 minuten afkoelen voordat u opnieuw koffie gaat zetten.

## 6 Schoonmaken

**Waarschuwing:**

Dompel het apparaat nooit in water.

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 3 Verwijder de filterhouder.
- 4 Maak de kan en de filterhouder schoon in warm water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.
- 5 Spoel na het schoonmaken de koffiekkan uit met vers, warm water.

### 6.1 Waterreservoir

- 1 Neem het waterreservoir van het apparaat.
- 2 Haal de afdekkap van het waterreservoir (fig. 10).
- 3 Maak het waterreservoir schoon in warm water, desgewenst met wat afwasmiddel.

**Opmerking:**

Als u een afwasborstel gebruikt, pas dan op dat u het ventiel onder in het waterreservoir niet beschadigt.

**Waarschuwing:**

Gebruik geen voorwerp met scherpe randen om de waterinlaat op de machine schoon te maken.

- 4 Spoel het waterreservoir na het schoonmaken met schoon water en plaats het terug op het apparaat.

---

## 7 Ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van het apparaat en garandeert langdurig een optimale werking van het apparaat. Het apparaat meet de hoeveelheid kalkvorming en geeft aan wanneer het moet worden ontkalkt.

- Het gele ontkalkingslampje gaat branden wanneer u het apparaat moet ontkalken (fig. 11).

U kunt het apparaat als volgt ontkalken:

- 1** Vul het waterreservoir met blanke azijn (4% azijnzuur). Doe geen filterzakje met gemalen koffie in de filterhouder.
- 2** Laat het apparaat twee keer werken. Zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'. Laat het apparaat 3 minuten afkoelen voordat u met de tweede koffiezetcyclus begint.
- 3** Laat het apparaat nog twee keer met koud, vers water werken om alle azijnresten weg te spoelen.
  - *U kunt ook een geschikte vloeibare ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.*

### **Waarschuwing:**

Gebruik geen ontkalkingspoeder.

- 4** Maak de afzonderlijke onderdelen schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

---

## 8 Accessoires bestellen

Ga naar [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) om accessoires en reserveonderdelen voor dit apparaat te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide garantie'-vouwblad voor contactgegevens).

---

## 9 Milieu

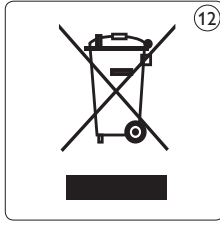
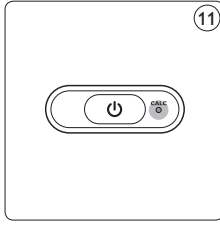
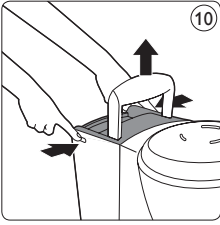
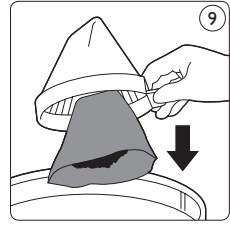
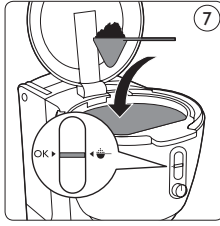
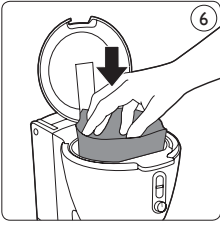
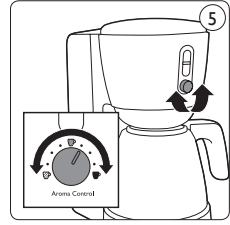
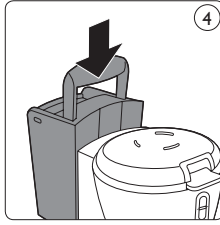
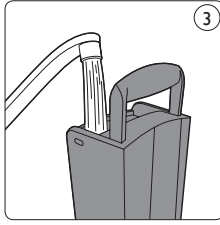
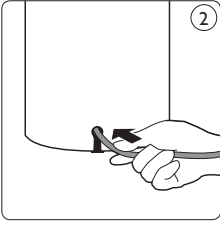
- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 12).

---

## 10 Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of lees het 'worldwide garantie'-vouwblad.









© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Document order number: 4222.200.0054.1